

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R 021119**

Approval No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

Trade name or mark of the device:

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

Manufacturer's name for the type of device:

3 Nazwa i adres wytwórcy:

Manufacturer's name and address:

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

5 Data przedstawienia do homologacji:

Submitted for approval on:

6 Placówka techniczna odpowiedzialna

za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

Technical service responsible for conducting approval tests:

7 Data sprawozdania z badań:

Date of test report issued by that service:

8 Numer sprawozdania z badań:

Number of test report issued by that service:

9 Skrótowy opis:

Concise description:

Kategoria:

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

For mounting either outside or inside or both:

Barwa źródła światła:

Colour of light emitted:

Liczba, kategoria i rodzaj źródeł:

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

WAŚ

W47WW

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Oława, Polska

nie dotyczy

N/A

22.06.2011

INSTYTUT TRANSPORTU

SAMOCODOWEGO

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

04.08.2011

0450/ZBH/11

A

nie dotyczy

N/A

biała

white

20 × LED

12V 1W / 24V 2W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie:

nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

yes

(b) being not part of the lamp:

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

12V / 24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

Zmienna światłość:

nie

Variable luminous intensity:

no

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

nie dotyczy

Reason(s) for the extension (if applicable):

N/A

12 Homologacji:

udzielono

Approval:

granted

13 Miejsowość: **00-928 Warszawa**

Place:

14 Data:

25. 08. 2011 Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

Date:

15 Podpis:

Signature:

Jerzy Król
Naczelnik Wydziału

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

450/ZBH/11

Test report No:

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL EXTENDED



typu urządzenia odbłaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retroreflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20 3R 021114**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **3**
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W47LL |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 22.06.2011 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 04.08.2011 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0450/ZBH/11 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
<i>Color of light emitted:</i> | biała, żółta samochodowa, czerwona
white, amber, red |
| | Montowane jako część lampy, która jest
zintegrowana z nadwoziem pojazdu:
<i>Installation as an integral part of a lamp
which is integrated into body of a vehicle:</i> | nie
no |

- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: **wg rys. homolog.**
according to the drawing
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na powierzchni odbijającej światło**
on the retroreflective surface
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **zastosowanie w lampach typu W47WW**
application in lamps type W47WW
- 12 Homologację:
Approval: **rozszerzono**
extended
- 13 Miejscowość: 00-928 Warszawa
Place:
- 14 Data: 25. 08. 2011
Date:
- 15 Podpis:
Signature:
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0450/ZBH/11**
Test report No:

Z Wydziału Inżynierii
 MINISTERSTWA INFRASTRUKTURY
 Jacek Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych i Ogólnych Sądowych
 w Departamencie Transportu Drogowego



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0450/ZBH/11

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło)
światła w lampach typu W47WW

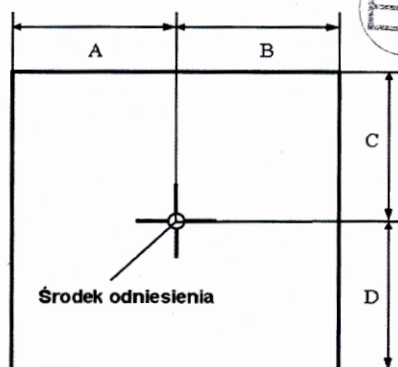
Producent:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa

Liczba stron:

1

3R 021114 EXT 3



91R 001117
7R 021118
7R 021119

Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Lampa w pozycji poziomej				
Przednie obrysowe	51	51	17	17
Tylne obrysowe	51	51	17	17
Boczne pozycyjne	51	51	17	17
Lampa w pozycji pionowej				
Przednie obrysowe	17	17	51	51
Tylne obrysowe	17	17	51	51
Boczne pozycyjne	17	17	51	51

Koniec załącznika

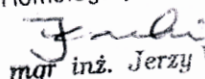
sporządził:



dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:

Kierownik Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów



mgr inż. Jerzy W. Kownacki

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA OBRYSOWA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT END-OUTLINE ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 47 WW
TYPE MARKING: W 47 WW

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie
- urządzenie odblaskowe

- A
- I A



3 R 0 2 1 1 1 4 EXT 3

7 R 0 2 1 1 1 8

LAMPS: - front end-outline
- retroreflecting device

- A
- I A

MATERIAŁY:

KORPUS : - ABS biały

KLOSZ: - PMMA bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa jest produkowana w dwóch wersjach mocowania określonych na rysunku homologacyjnym i może być montowana zarówno w pozycji pionowej i poziomej.

MATERIALS:

BODY : - ABS white

LENS: - PMMA colorless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is producing in two mounting version shown on the type approval drawings and can be mounting in vertical and horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

20xLED 12V 1W lub 24V 2W – połączone szeregowo - równolegle

LIGHT SOURCES:

20xLED 12V 1W or 24V 2W – connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL



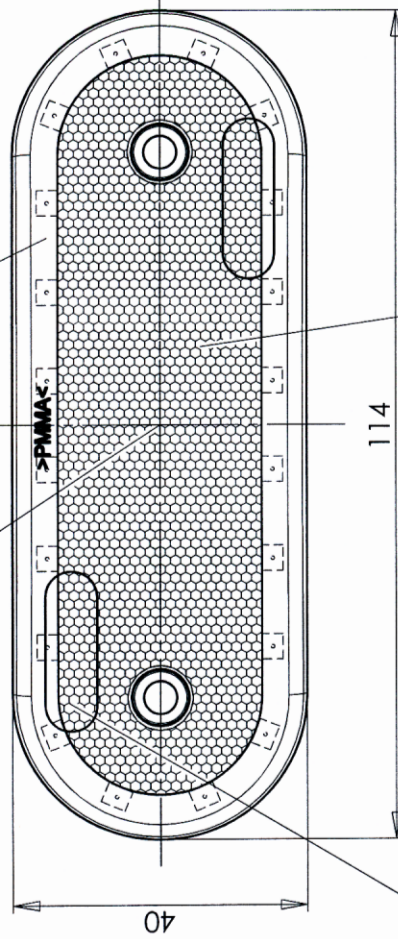
LAMPA ZESPOLONA OBRYSOWA PRZEDNIA TYPU W47WW FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W47WW

LAMPA W POŁOŻENIU PIONOWYM
THE LAMP IN A VERTICAL POSITION

ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSOWE (20xLED)
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP (20xLED)

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

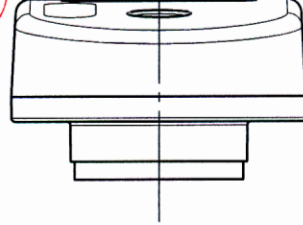
E20
3R 021114 EXT 3
7R 021118



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

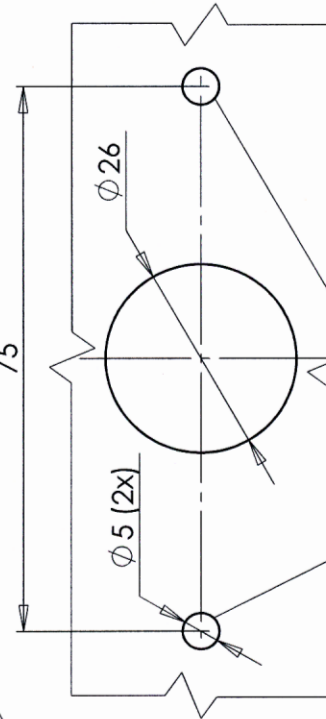
URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE

OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE

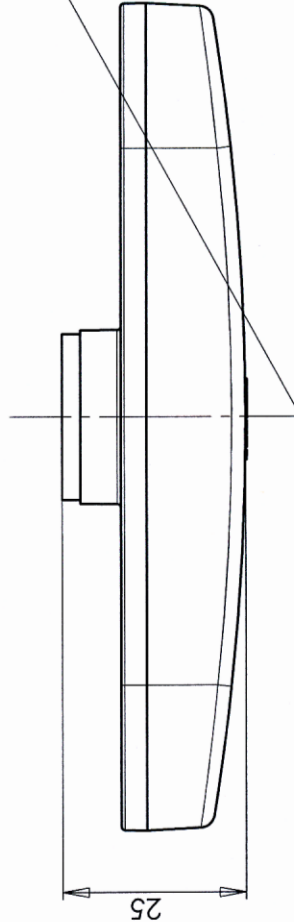


WERSJA MOCOWANIA I
MOUNTING VERSION I

75



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 1W, 24V 2W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 1W, 24V 2W

GODZIKOWICE 24.05.2011

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH

JOZEF I LESZEK WAŚ

SPÓŁKA JAWNA

Godzikowice, ul. Stalowa 7,9

55-200 O.Ł.A.W.A

tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52

Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



LAMPA ZESPOLONA OBRYSOVA PRZEDNIA TYPU W47WW FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W47WW

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSOWE (20xLED)
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP (20xLED)

ZAWIESZKA
HOLDER



3R 0211114 EXT 3
7R 0211118

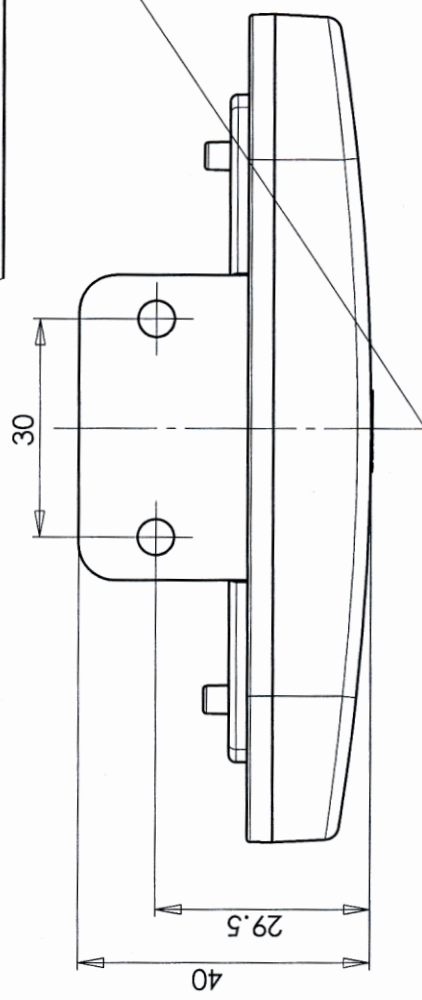
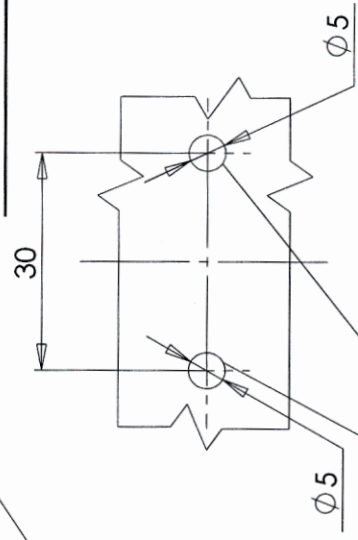
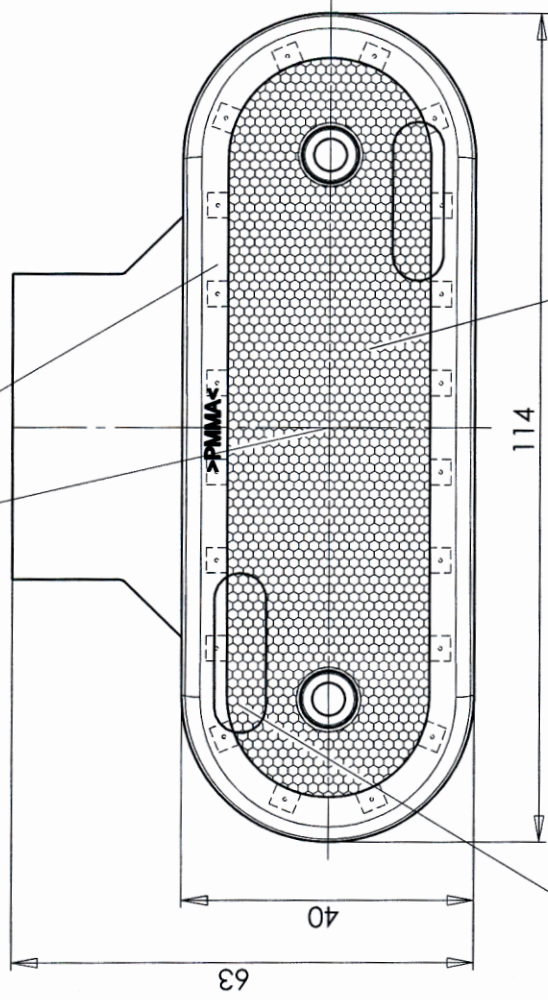
OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE

WERSJA MOCOWANIA II
MOUNTING VERSION II

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 1W, 24V 2W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 1W, 24V 2W

GODZIKOWICE 24.05.2011